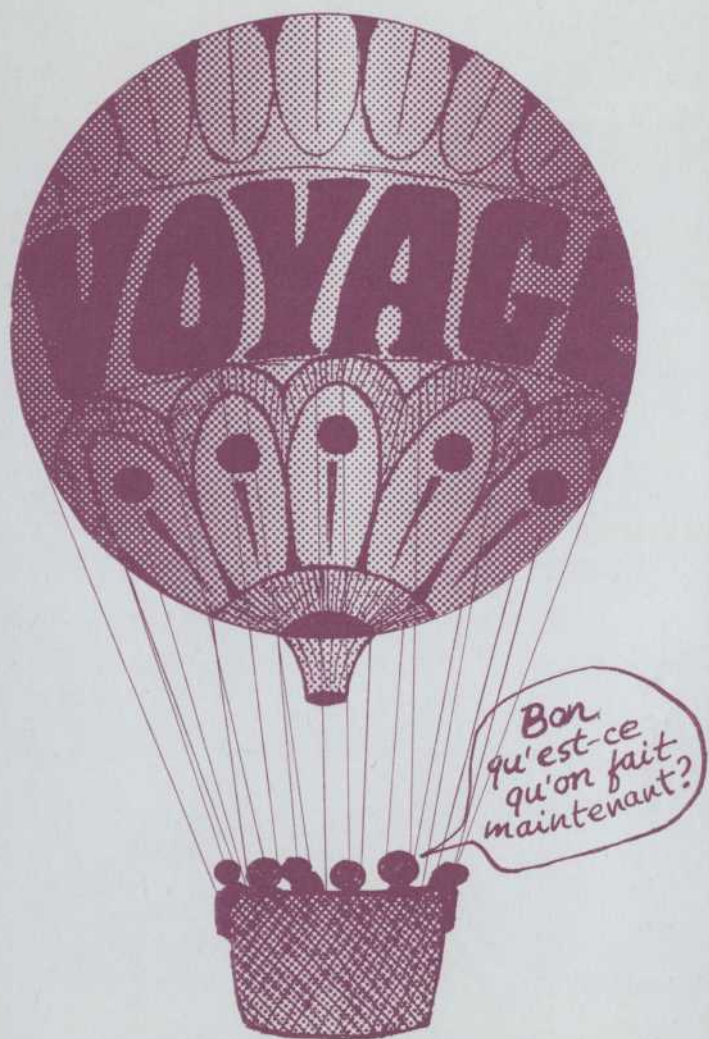


les jeunes comédiens du **tnm**



une création collective / a collective creation



- 1963-64** **Le Mariage Forcé** de/by Molière.
Tournée de l'Ouest organisée par l'ENT et le MTC.
Western Canada tour organized by the NTS and the MTC.
- 1964-65** **L'Amour Médecin** et/and **L'Impromptu de Versailles** de/by Molière.
Tournée de l'Ouest, de l'Ontario et du Québec organisée par l'ENT et le MTC.
Western Canada, Ontario and Québec tour organized by the NTS and the MTC.
- 1965-66** **Leçons d'Amour de Monsieur Molière** et/and **La Première Famille** de/by Supervielle.
Tournée de l'Atlantique au Pacifique organisée par les Canadian Players.
Coast to coast tour organized by the Canadian Players Foundation.
- 1966-67** **Spectacle Lorca.**
Two plays, and songs and poems by Lorca
Tournée canadienne, production du TNM, organisée conjointement par le Centre national des Arts et la Commission du Centenaire.
Canadian tour produced by the TNM and organized jointly by the National Arts Centre and the Centennial Commission.
- 1968-69** **Les deux timides** et/and **Le Major Cravachon** de/of Labiche et/and **Poésies et chansons canadiennes.**

La tournée 1969-70 des Jeunes Comédiens, une production du Théâtre du Nouveau Monde, est organisée par le Centre National des Arts dans la région d'Ottawa et dans toutes les provinces, sauf le Québec. La tournée du Québec est organisée par le Théâtre du Nouveau Monde.

The 1969-70 tour of "Les Jeunes Comédiens", a production of the Théâtre du Nouveau Monde, is organized in the Ottawa area and in all the other provinces by the National Arts Centre, and in Québec by the TNM.

VOYAGE

ou/or

**"Bon qu'est-ce qu'on fait
maintenant?"**

Directeur de scène
et gérant de tournée
*Stage manager and
company manager*

Claude des Landes

Sous la direction de
Under the direction of
Jean-Pierre Ronfard

Reynald Bouchard

Odette Gagnon

Emmanuel Charpentier

Marc Hébert

Véronique Le Flaguais

Armand Labelle

Isabelle Martin

Six comédiens, un musicien sur une scène. Sept personnes vivant en un point précis de la Terre, le Québec, en 1969, à l'époque de la conquête de l'espace et des guerres de religion, de l'abondance et de la faim, de l'ordinateur et de la contestation du savoir.

Sept personnes n'ayant pas atteint la trentaine. Qu'est-ce qu'ils disent? Qu'est-ce qu'ils font? Qu'est-ce qu'ils chantent?

Ils montrent les barrières qui cloisonnent la vie. Ils dénoncent les masques de sorcières qui se penchent sur les nouveaux-nés. Ils s'échappent d'un monde en blanc et noir. Ils brisent la pesanteur et les limites de l'espace. Ils atteignent une réalité imaginaire. Ils voyagent.

scenario

Six actors, one musician on a stage. Seven people living in one precise point of the globe: Quebec in 1969, the age of space conquest and of religious wars, of affluence and of hunger, of the computer and of intellectual protest.

Seven people, all under 30 years old. What are they saying? What are they doing? What are they singing?

They point out the barriers which divide life into sections. They unmask the witches who enslave the newborn. They escape from a world divided into black and white. They upset the laws of gravity and of space. They attain a new reality of the mind. They "go on trips".